

- 2. Het vast recht wordt ten behoeve van het Land door de notaris voor wie de akte van oprichting wordt verleden geïnd. Indien een notaris nalaat het vast recht te innen, is hij niettemin afdrachtsplichtig.
- 3. Het vast recht wordt op aangifte afgedragen binnen dertig dagen na de dag dat de akte van oprichting is verleden. De aangifte wordt gedaan door het aanbieden van de akte van oprichting.
- 4. De aangifte wordt gelijktijdig met de betaling gedaan bij de landsontvanger op het eiland waar de akte van oprichting is verleden.
- 5. De Landsverordening houdende regeling van de invordering van belastingen, bijdragen en vergoedingen door middel van dwangafschriften alsmede van de rechtspleging inzake van belastingen, bijdragen en vergoedingen (P.B. 1942, no. 246) is van overeenkomstige toepassing.
- 6. Het bepaalde in het eerste tot en met het vijfde lid is van overeenkomstige toepassing bij wijziging van de statuten en bij omzetting van een naamloze of besloten vennootschap, met dien verstande dat het vast recht dan door de vennootschap verschuldigd is.
- 2. The fixed fee shall be collected on behalf of the State by the notary before whom the instrument for the establishment of the legal person is executed. A notary who fails to collect the fixed fee shall nevertheless be obliged to see to its payment.
- 3. The fixed fee shall be paid with a return within thirty days from the date of execution of the instrument for the establishment of the legal person. The return is filed by presentation of such instrument.
- 4. The return shall be filed simultaneously with the payment at the State Collector on the Island where the instrument was executed.
- 5. The National Ordinance regulating the collection of taxes, contributions and retributions by means of distress warrants and the adjudication with regard to taxes, contributions and retributions (*Publicatieblad 1942, No. 246*) shall apply *mutatis mutandis*.
- 6. The provisions of paragraphs 1 to 5, inclusive, apply *mutatis mutandis* to an amendment to the articles and the conversion of a company limited by shares or private limited company, provided that the fixed fee shall then be due by the company.

## TITEL 2

## De stichting

**Art. 50.** – 1. De stichting en de stichting particulier fonds zijn als zodanig bij notariële akte opgerichte rechtspersonen die geen leden of aandeelhouders kennen en beogen met behulp van een daartoe bestemd vermogen een in de statuten vermeld doel te verwezenlijken.

– 2. Als leden van een stichting worden niet aangemerkt:

a. personen aan wie bij of krachtens de statuten de bevoegdheid is gegeven om in de vervulling van ledige plaatsen in organen van de stichting te voorzien of om bestuurders of leden van andere organen van de stichting te schorsen en te ontslaan,

b. deelnemers aan een pensioenfonds dat door de stichting wordt beheerd.

– 3. Het doel van een stichting die niet is een stichting particulier fonds, mag niet inhouden het doen van uitkeringen aan oprichters of aan hen die deel uitmaken van haar organen noch ook aan anderen, tenzij wat deze laatsten betreft de uitkeringen een ideële of sociale strekking hebben.

– 4. Uitkeringen die voortvloeien uit een recht op pensioen, worden niet aangemerkt als uitkeringen bedoeld in het derde lid.

– 5. Het doel van een stichting particulier fonds mag niet inhouden het uitoefenen van een bedrijf.

– 6. Als bedrijf bedoeld in het vijfde lid wordt niet aangemerkt:

a. het zich bezig houden met de belegging van haar kapitaal, ongeacht de aard van die beleggingen;

b. het houden van een belang in een andere rechtspersoon;

c. het deelnemen in een commanditaire vennootschap als commanditaire vennoot.

## TITLE 2

## Foundations

**Article 50.** – 1. A foundation, “*stichting*”, and a private foundation, “*stichting particulier fonds*”, are legal persons created as such by a notarial instrument, which have no members or shareholders and whose purpose is to realise specific objects mentioned in its articles using capital allocated for such purpose.

– 2. Persons are not considered members of a foundation:

a. when they are empowered by or pursuant to the articles to fill the vacancies in constituent bodies of the foundation or to suspend and remove board members or members of other constituent bodies of the foundation;

b. when they are participants in a pension fund administered by the foundation.

– 3. The objects of a foundation which is not a private foundation may not include the making of distributions to any founders or to persons who form part of its constituent bodies or to any other persons unless, where the latter are concerned, the distributions serve an idealistic or social purpose.

– 4. Distributions arising from a right to a pension shall not be deemed distributions as referred to in paragraph 3.

– 5. The objects of a private foundation may not include the conduct of a business.

– 6. The following will not be deemed a business referred to in paragraph 5:

a. any activity relating to the investment of its capital, regardless of the nature of such investments;

b. the holding of an interest in any other legal person;

c. the participation as limited partner in a limited partnership.

– 7. Waar in de wet gesproken wordt van stichting geldt de bepaling eveneens voor de stichting particulier fonds, tenzij het tegendeel blijkt.

**Art. 51.** – 1. De statuten moeten inhouden:

a. de naam van de stichting, met het woord stichting respectievelijk stichting particulier fonds of een vertaling daarvan als deel van de naam;

b. het doel van de stichting;

c. de wijze van benoeming en ontslag van de bestuurders;

d. het eilandgebied waar zij haar zetel heeft;

e. de bestemming van het overschot na vereffening in geval van ontbinding van de stichting of de wijze waarop de bestemming zal worden vastgesteld.

– 2. De statuten van de stichting kunnen door haar organen slechts worden gewijzigd, indien en voor zover de statuten daartoe de mogelijkheid openen, onverminderd het bepaalde in artikel 5.

**Art. 52.** – 1. Wanneer een erflater iets heeft vermaakt aan een stichting die hij in een bij notariële akte gemaakte uiterste wilsbeschikking heeft opgericht, is de stichting erfgenaam of legataris, naar gelang het haar vermaakte aan een erfstelling of aan een legaat beantwoordt.

– 2. Heeft hij bij een in andere vorm gemaakte uiterste wil verklaard een stichting in het leven te roepen, dan wordt deze beschikking aangemerkt als een aan de gezamenlijke erfgenamen opgelegde last om die stichting op te richten.

– 3. Degene op wie een last om een stichting op te richten rust, kan daartoe op vordering van het openbaar ministerie worden veroordeeld door de rechter in eerste aanleg van het eilandgebied waar de erflater ten tijde van zijn overlijden woonde

– 7. Where mention is made in the law of a foundation the provision shall also apply to a private foundation unless the contrary appears.

**Article 51.** – 1. The articles must include:

a. the name of the foundation, with the word “*stichting*” (foundation) or “*stichting particulier fonds*” (private foundation) or a translation thereof as part of its name;

b. the objects of the foundation;

c. the manner of appointment and removal of its board members;

d. the Island territory where it has its seat;

e. the allocation of any liquidation surplus in the case of a dissolution of the foundation or the manner in which its allocation will be determined.

– 2. The articles of a foundation may be amended by its constituent bodies only if and to the extent that the articles provide for this possibility, without prejudice to the provision of article 5.

**Article 52.** – 1. When a testator has made a bequest to a foundation which he has formed by his last will made by a notarial instrument, the foundation shall be heir or legatee depending on whether the bequest is considered an appointment by way of inheritance or legacy.

– 2. Where a testator made a declaration to establish a foundation by his last will made in any other form, such disposition shall be deemed a mandate imposing upon the joint heirs a duty to establish such foundation.

– 3. The person upon whom a mandate is imposed to establish a foundation may be ordered to do so, on the requisition of the public prosecution service, by the court of first instance in the Island territory where the testator resided at the time of his death

of, indien de erflater zijn laatste woonplaats niet binnen de Nederlandse Antillen had, door de rechter in eerste aanleg te Curaçao. De rechter kan bepalen, dat het vonnis dezelfde rechtskracht heeft als een in wettige vorm opgemaakte akte van hem die tot de rechtshandeling gehouden is of dat een door de rechter aan te wijzen vertegenwoordiger de handeling zal verrichten.

**Art. 53.** – 1. Indien ongewijzigde handhaving van de statuten zou leiden tot gevolgen, die bij de oprichting redelijkerwijze niet kunnen zijn gewild, en de statuten de mogelijkheid van wijziging uitsluiten of daarin niet voorzien, of zij die tot wijziging de bevoegdheid hebben zulks nalaten, kan de rechter op verzoek van een oprichter, van het bestuur of van het openbaar ministerie de statuten wijzigen.

– 2. De rechter wijkt daarbij zo min mogelijk van de bestaande statuten af. Indien wijziging van het doel noodzakelijk is, wijst hij een doel aan dat aan het bestaande verwant is. Met inachtneming van het vorenstaande is de rechter bevoegd, zo nodig, de statuten op andere wijze te wijzigen dan is verzocht.

– 3. Met overeenkomstige toepassing van het eerste en tweede lid kan de rechter de statuten wijzigen om ontbinding van de stichting op een grond als vermeld in artikel 24 of artikel 57, eerste lid, onder a, te voorkomen.

– 4. In een geding, waarin ontbinding van een stichting op een grond als in het derde lid vermeld wordt verzocht kan de rechter de in dit artikel bedoelde bevoegdheden ook ambtshalve uitoefenen.

**Art. 54.** – 1. Bij ernstige twijfel of de wet of de statuten te goeder trouw worden nageleefd, dan wel het bestuur naar behoren wordt gevoerd, zijn het openbare ministerie en iedere belanghebbende

or, if the testator did not have his last residency within the Netherlands Antilles, by the court of first instance in Curaçao. The court may order that the judgment shall have the same force of law as an instrument drawn up in legal form of the person obliged to perform such legal act or that a representative designated by the court shall perform the act.

**Article 53.** – 1. If the articles in an unamended form would give rise to consequences which could not reasonably have been foreseen on its establishment, and if the articles exclude or do not provide a means for their amendment or the persons empowered to make such an amendment fail to do so, the court may amend the articles on the application of a founder, the board or the public prosecution service.

– 2. When doing so, the court shall make as few amendments as possible from the existing articles. If an amendment of the objects is necessary, it shall designate objects related to the existing objects. With due observance of the foregoing, the court is empowered, where necessary, to amend the articles in a manner other than that applied for.

– 3. With corresponding application of paragraphs 1 and 2, the court may amend the articles in order to prevent a dissolution of the foundation on one of the grounds mentioned in article 24 or in subparagraph a of article 57, paragraph 1.

– 4. In proceedings in which an application for the dissolution of a foundation is made on a ground mentioned in paragraph 3, the court may also exercise the powers referred to in this article *ex officio*.

**Article 54.** – 1. In the case of serious doubt whether the law or the articles are complied with in good faith or whether the management and administration have been

bevoegd aan het bestuur inlichtingen te verzoeken. De inlichtingen worden desgevraagd op schrift gesteld.

– 2. Bij niet of niet behoorlijke voldoening aan het verzoek, alsmede wanneer er gegronde redenen zijn om aan een juist beleid te twijfelen, kan de rechter, op verzoek van een belanghebbende of het openbaar ministerie, een onderzoeker benoemen met de opdracht een onderzoek in te stellen naar het beleid en de gang van zaken bij de stichting gedurende een bepaald tijdvak en daarover voor een bepaald of nader vast te stellen tijdstip schriftelijk aan hem te rapporteren. De rechter kan aan de onderzoeker richtlijnen verstrekken met betrekking tot de wijze waarop hij zijn onderzoek inricht.

– 3. Het bestuur is gehouden aan het onderzoek alle vereiste medewerking te verlenen. De rechter is bevoegd te dier zake de hem geraden voorkomende bevelen te geven. De rechter kan bepalen dat de verzoeker zekerheid stelt voor de kosten van het onderzoek op de door hem vast te stellen wijze en tot een door hem vast te stellen maximum.

– 4. Op verzoek van de onderzoeker kan de rechter getuigen en deskundigen horen. Ook kan hij op verzoek van de onderzoeker dan wel op verzoek van de oorspronkelijke verzoeker, de onderzoeker gehoord, voorzieningen treffen als bedoeld in het derde lid van artikel 255.

– 5. De voorziening kan te allen tijde op verzoek van een belanghebbende worden ingetrokken, verlengd of gewijzigd. Zij vervalt op het door de rechter bepaalde tijdstip en in elk geval op het tijdstip dat twee maanden zijn verstreken nadat het rapport overeenkomstig het zesde lid ter griffie van het gerecht is neergelegd, tenzij voordien een

properly conducted, the public prosecution service and any interested person may request the board for information. When so requested, the information shall be given in writing.

– 2. Where a request is not or not properly complied with and when there are well-founded reasons to doubt whether there has been a proper policy, the court may, on the application of any interested person or the public prosecution service, appoint and instruct an investigator to examine the policy and course of business of the foundation during a specific period and to report in writing to it in respect thereof before a set time or at a time to be specified later. The court may provide the investigator with directions as to the manner in which the investigation is to be performed.

– 3. The board must give its full cooperation required for the investigation. The court is empowered to give such commands as it shall think fit. The court may order the applicant to provide security for the costs of the investigation in a manner to be set by it and for such maximum amount as it shall determine.

– 4. At the request of the investigator the court may hear witnesses and experts. It may also, at the request of the investigator or of the original applicant, having heard the investigator, order provisional measures referred to in paragraph 3 of article 255.

– 5. The provisional measure may be revoked, extended or amended at any time at the request of any interested person. It shall lapse at the time specified by the court and, in any event, once two months have expired since the report was filed for deposit at the clerk's office of the court in

verzoek is ingediend op de voet van artikel 55. De voorziening vervalt dan in elk geval wanneer het verzoek wordt afgewezen en die beslissing onherroepelijk is geworden. Wordt het verzoek geheel of gedeeltelijk toegewezen dan kan de rechter desgevraagd of ambtshalve de voorziening verlengen totdat overeenkomstig de statuten dan wel op de voet van artikel 56, tweede lid, in de vervulling van de ledige plaats is voorzien. Het vierde en vijfde lid van artikel 255 vinden overeenkomstige toepassing.

– 6. Het door de onderzoeker uitgebrachte rapport wordt ter griffie van het gerecht neergelegd en in afschrift verstrekt aan de stichting en de oorspronkelijke verzoeker. Uit het rapport moet blijken dat de inhoud daarvan aan het bestuur in concept is voorgelegd alsmede tot welke opmerkingen van het bestuur en bijstellingen van de inhoud deze opmerkingen aanleiding hebben gegeven.

– 7. Het is aan de onderzoeker verboden hetgeen hem bij zijn onderzoek blijkt verder bekend te maken dan zijn onderzoek met zich brengt.

– 8. De rechter begroot de kosten van het onderzoek. Hij kan desgevraagd of ambtshalve bepalen dat deze kosten geheel of gedeeltelijk zullen worden gedragen door de stichting, de oorspronkelijke verzoeker dan wel, indien daartoe gronden zijn, een of meer van de huidige of voormalige bestuurders van de stichting.

– 9. Ten aanzien van de stichting particulier fonds kan een verzoek als bedoeld in het eerste en tweede lid uitsluitend worden gedaan door het openbaar ministerie. De tweede volzin van het vierde lid en het vijfde lid zijn in dit geval niet van toepassing.

**Art. 55.** – 1. Op verzoek van het openbaar ministerie of een belanghebbende kan een

accordance with paragraph 6, unless an application was filed prior thereto on the basis of article 55. The provisional measure shall lapse in any event if the application is rejected and such decision has become irrevocable. Where the application is allowed, in whole or in part, the court may, when so requested or *ex officio*, extend the provisional measure until a vacancy has been filled in accordance with the articles or on the basis of article 56, paragraph 2. Paragraphs 4 and 5 of article 255 apply *mutatis mutandis*.

– 6. The report issued by the investigator shall be filed for deposit at the clerk's office of the court and a true copy shall be provided to the foundation and the original applicant. It must appear from the report that the contents were submitted in draft form to the board and to which adjustments of the contents such remarks of the board gave rise.

– 7. The investigator is prohibited from publishing whatever has appeared to him at his investigation outside the remit of his investigation.

– 8. The court shall assess the costs of the investigation. It shall specify, when so requested or *ex officio*, that the costs shall be borne, in whole or in part, by the foundation, the original applicant or, if there are appropriate grounds, by one or more of the present or former board members of the foundation.

– 9. With regard to a private foundation a request referred to in paragraphs 1 and 2 may be made exclusively by the public prosecution service. The second sentence of paragraph 4 and paragraph 5 shall not apply in this case.

**Article 55.** – 1. On the application of the public prosecution service or any interested

bestuurder door de rechter worden ontslagen indien:

- a. hij iets doet of nalaat in strijd met de bepalingen van de wet of de statuten;
- b. naar het oordeel van de rechter uit het in artikel 54, zesde lid, bedoelde rapport blijkt dat de bestuurder zich schuldig heeft gemaakt aan kennelijk onbehoorlijk bestuur of dat zijn optreden als zodanig aan een behoorlijk functioneren van het bestuur in de weg staat.

– 2. De rechter kan bepalen dat een door hem ontslagen bestuurder gedurende vijf jaar nadat het ontslag onherroepelijk is geworden geen bestuurder van een stichting kan zijn.

– 3. Ten aanzien van de stichting particulier fonds kan een verzoek als bedoeld in het eerste lid uitsluitend worden gedaan door het openbaar ministerie.

**Art. 56.** – 1. Telkens wanneer het door de statuten voorgeschreven bestuur geheel of gedeeltelijk ontbreekt en daarin niet overeenkomstig de statuten wordt voorzien, kan de rechter op verzoek van een belanghebbende of het openbaar ministerie in de vervulling van de ledige plaats voorzien. De rechter neemt daarbij zoveel mogelijk de statuten in acht.

– 2. De rechter kan desverzocht of ambts-halve in de ledige plaats voorzien tegelijk met de toewijzing van een verzoek als bedoeld in artikel 55.

**Art. 57.** – 1. De rechter ontbindt de stichting op verzoek van een belanghebbende of het openbaar ministerie, indien:

- a. het vermogen van de stichting ten enenmale onvoldoende is voor de verwezenlijking van haar doel en in hoge mate onwaarschijnlijk is dat een voldoende vermogen door bijdragen of op andere wijze binnen afzienbare tijd zal worden verkregen;

person a board member may be removed by the court if:

- a. he acts or omits to act in breach of the provisions of the law or the articles;
- b. in the opinion of the court it appears from the report referred to in article 54, paragraph 6 that the board member has been guilty of manifest improper management or that his conduct as such constitutes an obstacle to the proper functioning of the board.

– 2. The court may order that a board member who is removed by it may not act as board member of a foundation for five years after the removal has become irrevocable.

– 3. As regards a private foundation an application referred to in paragraph 1 may be made exclusively by the public prosecution service.

**Article 56.** – 1. Whenever there is no board, either in whole or in part, as required by the articles and no provision is made therefor in accordance with the articles, the court may fill the vacancy on the application of any interested person or the public prosecution service. When so doing, the court shall act in accordance with the articles as far as possible.

– 2. When so requested or *ex officio* the court may fill a vacancy at the same time as it grants an application referred to in article 55.

**Article 57.** – 1. The court shall order the dissolution of a foundation on the application of any interested person or the public prosecution service, if:

- a. the capital of the foundation is wholly insufficient for the realisation of its object and it is highly improbable that it will obtain sufficient capital from contributions or otherwise within the foreseeable future;

b. het doel der stichting is bereikt of niet meer kan worden bereikt en wijziging van het doel niet in aanmerking komt.

– 2. De rechter kan desverzocht of ambts-halve de stichting ontbinden tegelijk met de afwijzing van een verzoek als bedoeld in artikel 53 of 56.

– 3. Het vierde tot en met het achtste lid van artikel 24 zijn van overeenkomstige toepassing.

b. if the object of the foundation has been or can no longer be attained and an amendment of the object is not practicable.

– 2. When so requested or *ex officio* the court may order the dissolution of the foundation at the same time as it rejects an application referred to in article 53 or 56.

– 3. Paragraphs 4 to 8, inclusive, of article 24 apply *mutatis mutandis*.